

Document Citation

Title	Youth - La jeunesse - Juventud
Author(s)	
Source	<i>China Film Corporation</i>
Date	
Type	distributor materials
Language	French Chinese English Spanish
Pagination	
No. of Pages	1
Subjects	
Film Subjects	Qingchun (Youth), Xie Jin,, 1977

彩色故事片
青春

已经聋哑了十三年的贫农女儿亚妹，在军医向暉的精心治疗下，恢复了听觉，开口说了话。亚妹感激党和毛主席给了她新的生命，希望用自己的耳朵和声音为革命贡献青春。在她的坚决要求下，参加了向暉服务的那个部队，当了一名通讯兵。向暉是个老红军战士，在战争中负过伤，后因长期忘我工作积劳成疾，但她一直斗志昂扬，永葆青春。她的革命精神深深教育了亚妹。在一次激烈的战斗中，亚妹坚守岗位，用耳朵和声音出色地完成了任务，受到了上级的表扬。

(长度：3084米)

編劇：李云良 王 炼
導演：謝 晉
攝影：沈西林 羅家振
主要演員：陳 冲 俞 平

YOUTH

A feature film in colour

Ya-mei, a poor peasant's daughter who has been deaf and mute for 13 years, is now able to hear and talk, thanks to the treatment given her by army medic Hsiang Hui. To show her gratitude for the Party and Chairman Mao to whom she owes her new life, Ya-mei has a mind to work for the revolution with ears and voice. At her persistent request, she is enlisted as a telephone operator in the army unit where Dr. Hsiang works. Dr. Hsiang is a Red Army veteran, has been in the wars and has contracted a disease after long years of hard work. But she is always in high spirits, full of vigour — young as ever. Ya-mei is very much impressed by her revolutionary spirit. In a fierce military engagement, Ya-mei keeps to her post and, using her ears and voice, performs her duty most satisfactorily. She is commended by the higher command for her meritorious deeds.

Length: 3,084 metres

112 min.

LA JEUNESSE

Long métrage en couleurs

Ya-mei, fille de paysans pauvres, est muette depuis treize ans. Grâce aux soins que lui prodigue la femme médecin de l'armée Hsiang Houei, elle recouvre l'ouïe et la parole.

Profondément reconnaissante envers le Parti et le président Mao qui lui donnent une vie nouvelle, elle souhaite ardemment consacrer sa jeunesse à la révolution en se servant justement de son ouïe et de sa voix. Sur sa demande, elle s'inscrit dans l'armée et travaille dans l'unité de Hsiang Houei en tant que téléphoniste. Celle-ci, combattante chevronnée de l'Armée rouge, blessée pendant la guerre, est atteinte de multiples maladies. Cependant, elle garde toujours sa jeunesse et son entrain révolutionnaires.

Cet esprit d'abnégation encourage énormément Ya-mei. C'est ainsi qu'elle tient ferme à son poste au cours d'un combat violent et accomplit honorablement sa tâche. Le commandement la cite alors en exemple.

JUVENTUD

Película de argumento en colores

Gracias al minucioso tratamiento dado por la médica militar Siang Jui, Ya-mei, hija de un campesino pobre, recupera el oído y el habla después de padecer de sordomudez durante 13 años. Agradecida al Partido Comunista y al Presidente Mao por haberle dado una vida nueva, decide entregar su juventud a la revolución, trabajando con su oído y voz. Como resultado de su firme solicitud, ingresa como telegrafista en la unidad donde Siang Jui presta servicio. Esta veterana combatiente del Ejército Rojo, quien recibió heridas en el curso de la guerra, padece enfermedades debido al cansancio causado por su abnegado trabajo durante largo tiempo. A pesar de eso, siempre mantiene elevado espíritu combativo y guarda la juventud revolucionaria. Este espíritu revolucionario constituye una profunda educación para Ya-mei. En un enconado combate, Ya-mei permanece firme en su puesto y cumple sobresalientemente la tarea con su oído y voz y, por tanto, es acreedora a las menciones del mando superior.

Screenplay Lu Yun-liang, Wang Lien
Director Hsieh Tsin
Photography Shen Hsi-lin, Chu Chia-chen
Leading players Chen Chung, Yu Ping

中华人民共和国上海电影制片厂摄制
中国电影公司发行

Produced by
Shanghai Film Studio
Distributed by
China Film Corporation
THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA